



## ISTRUZIONI PER SCHEDA DI GARANZIA

---

### H IG 700

---



## ISTRUZIONI PER L'USO DELL'ALIMENTATORE:

### Casa

Grazie per la fiducia e complimenti per la scelta.

La centrale elettrica acquistata ha:

- un moderno motore a benzina a quattro tempi e a basso consumo di carburante,
- costruzione robusta ed estetica.

L'unità di potenza è stata progettata e realizzata in conformità alle norme di sicurezza dell'Unione Europea. Utilizzatela in base all'uso previsto, seguendo le istruzioni contenute nelle istruzioni per l'uso. Si prega di familiarizzare con il contenuto di questo manuale. In caso di dubbi, contattare Hahn & Sohn GmbH o il suo rappresentante regionale autorizzato prima di mettere in funzione l'apparecchiatura.

Si prega di leggere anche la Scheda di garanzia. La scheda di garanzia descrive gli obblighi fondamentali dell'utente che, se rispettati, assicurano il buono stato dell'apparecchiatura e proteggono dalla perdita della garanzia. Se l'utente non si attiene alle istruzioni contenute nel presente manuale, Hahn & Sohn GmbH non sarà responsabile (in base alla garanzia) di eventuali danni risultanti. In questo caso, la Hahn & Sohn GmbH non è responsabile nemmeno per lesioni o morte dell'operatore o di altre persone.

Nelle istruzioni e sul dispositivo sono presenti numerose avvertenze, ad esempio sotto forma di etichette di avvertimento. Ignorare queste avvertenze può causare gravi incidenti.

Il manuale contiene informazioni aggiornate alla data di stampa. Può variare leggermente rispetto all'aspetto del dispositivo e dei suoi parametri a causa del continuo sviluppo del prodotto e dell'introduzione di miglioramenti. L'utente è tenuto a prestare attenzione a queste differenze.

Il presente manuale deve essere allegato all'alimentatore e venduto insieme ad esso.

### GUIDA INIZIALE

revisione 1.0

del 7.02.2022

# CONTENUTI

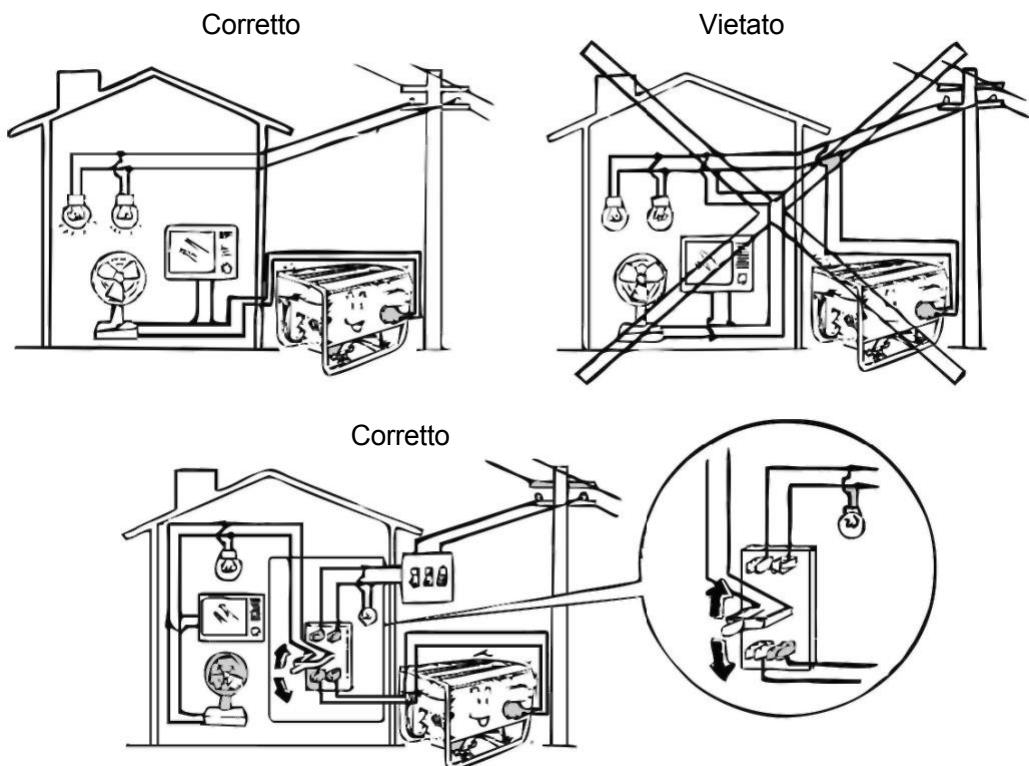
Casa.....	1
1. Istruzioni di sicurezza .....	5
2. Costruzione dell'aggregato .....	7
3. Prima della messa in servizio.....	12
4. Funzioni della centrale elettrica.....	12
5. Servizio.....	16
6. Immagazzinamento .....	22
7. Risoluzione dei problemi.....	23
8. Dati tecnici .....	25
9. Schema elettrico .....	26
10. Dichiarazione di conformità .....	27
Scheda di garanzia .....	28

## 1. Istruzioni di sicurezza



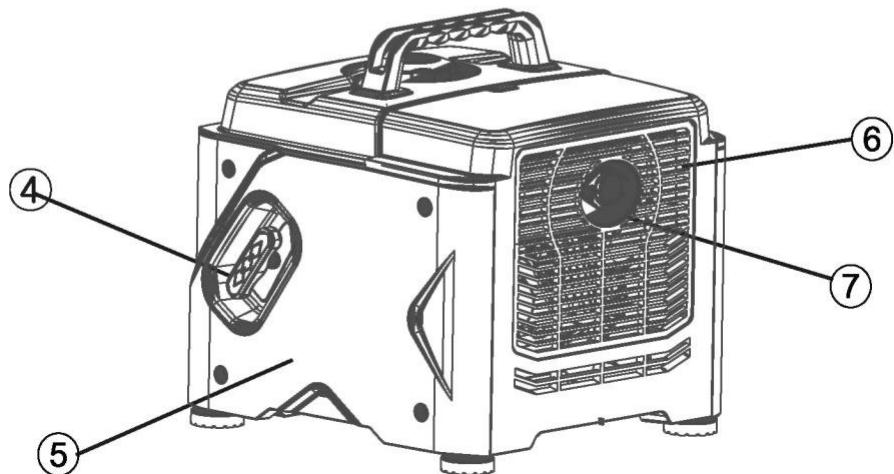
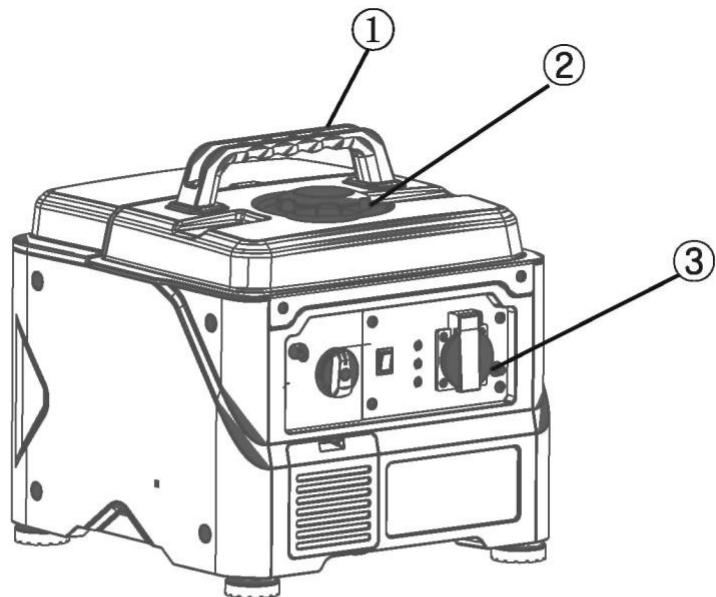
È leggere le istruzioni per l'uso prima di mettere in funzione l'alimentatore per la prima volta!

1. L'uso dell'apparecchiatura è consentito solo a persone maggiorenni.
2. Quando si lavora con l'apparecchiatura, è necessario seguire le istruzioni fornite nelle istruzioni e le normative OSHA, PO e statali applicabili.
3. In caso di dubbi relativi al funzionamento e/o alla messa in funzione dell'unità di potenza, rivolgersi a un rappresentante autorizzato della Hahn & Sohn GmbH.
4. Posizionare l'alimentatore una superficie stabile e piana.
5. L'area di lavoro deve essere ordinata e adeguatamente illuminata. Un estintore a polvere e un'illuminazione di emergenza devono essere sempre disponibili vicino alla centrale elettrica.
6. Conservare l'alimentatore in un luogo asciutto e ben ventilato. Non respirare i fumi di scarico prodotti durante il funzionamento: l'intossicazione può essere fatale.
7. Le attrezzature di lavoro non devono essere lasciate incustodite e le persone non autorizzate non devono trovarsi nelle vicinanze.
8. Non utilizzare l'apparecchiatura in prossimità di esplosivi, infiammabili, gas, polveri e fiamme libere. È vietato conservare serbatoi di carburante vicino alla centrale. In caso di perdita di carburante, spegnere immediatamente la centrale e portarla presso un centro di assistenza autorizzato per la riparazione.
9. Il dispositivo deve essere collocato ad almeno 1 m di distanza da pareti e altre apparecchiature.
10. Non toccare gli elementi rotanti mentre la macchina è in funzione.
11. L'uso dell'elettroutensile in condizioni di elevata umidità, in prossimità di serbatoi d'acqua o di spruzzatori e l'utilizzo dell'elettroutensile con le mani bagnate possono causare scosse elettriche.
12. Se il generatore deve essere collegato all'alimentazione di emergenza dell'edificio, il cablaggio deve essere eseguito da una persona in possesso del certificato elettrico appropriato.



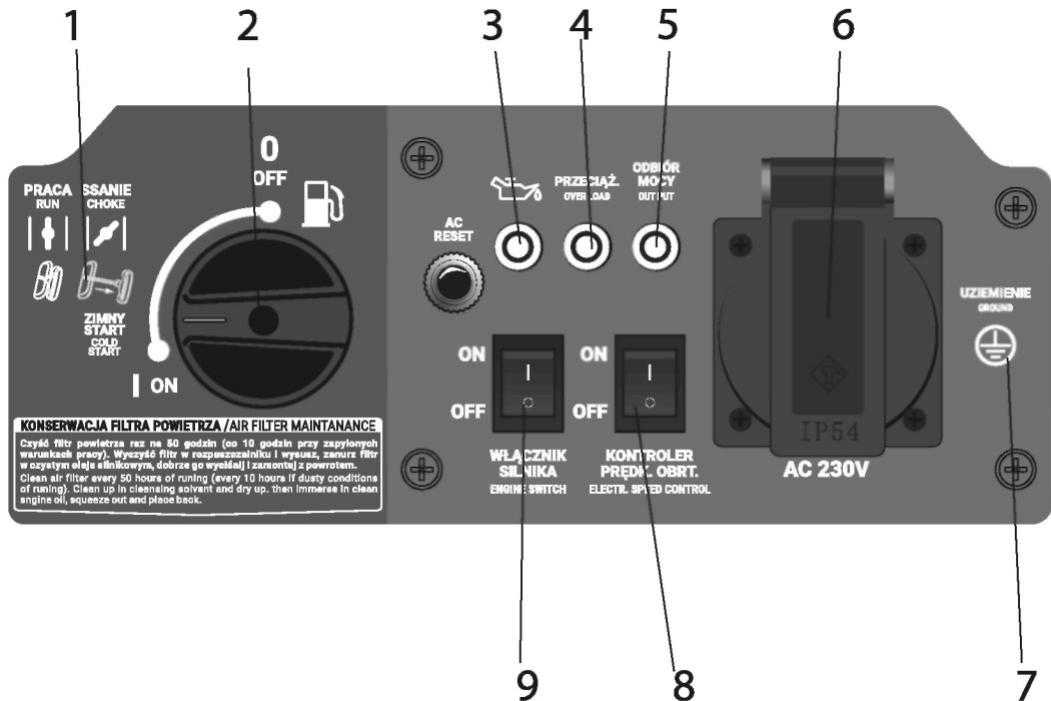
14. Tenere l'unità di alimentazione fuori dalla portata di bambini, animali e persone non autorizzate.
15. Se l'alimentatore viene conservato all'aperto, verificare le condizioni dell'apparecchiatura prima di ogni utilizzo. Sporco e ghiaccio possono causare malfunzionamenti nell'alimentatore, cortocircuiti nei componenti elettrici e, di conseguenza, scosse elettriche.
16. Il rifornimento di carburante con l'apparecchio acceso è severamente vietato. Fermare l'apparecchiatura prima di effettuare il rifornimento.
17. Non mettere in funzione l'unità di potenza in caso di fuoriuscita di carburante. Rimuovere il carburante versato e asciugare l'area schizzata.
18. Non fumare o usare fiamme libere vicino ai serbatoi di .
19. Non collocare oggetti sull'attrezzatura di lavoro.
20. Durante il funzionamento, alcuni elementi dell'apparecchio (scarico, marmitta, motore) si riscaldano a temperature elevate. Non toccare gli elementi caldi mentre l'unità di potenza è in funzione o subito dopo il suo arresto.
21. Non sovraccaricare l'alimentatore, il sovraccarico può causare danni.

## 2. Costruzione della centrale elettrica



- 1 - Maniglia
- 2 - Tappo del collo di riempimento
- 3 - Pannello di controllo
- 4 - Maniglia per l'avviamento manuale
- 5 - Coperchio laterale
- 6 - Coperchio posteriore
- 7 - Silenziatore

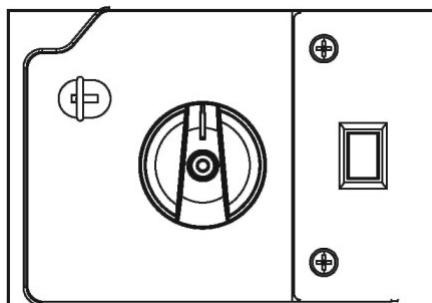
## 2.1 Layout del pannello di controllo



- 1 - Leva dello starter
- 2 - Attuatore del rubinetto del carburante
- 3 - Spia di basso livello dell'olio
- 4 - Spia di sovraccarico della centralina
- 5 - Spia AC
- 6 - Presa di corrente
- 7 - Morsetto di messa a terra
- 8 - Interruttore SMART
- 9 - Interruttore motore

## 2.2 Controllo

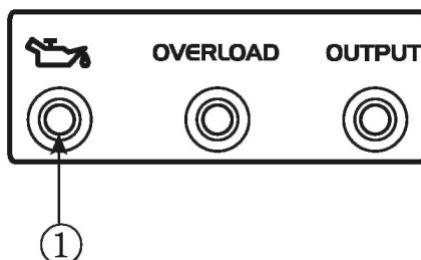
### 2.2.1 Attuatore del rubinetto del carburante



Se il comando del rubinetto del carburante è in posizione ON, motore può essere avviato.

Se il comando del rubinetto del carburante è in posizione OFF, motore non può essere avviato.

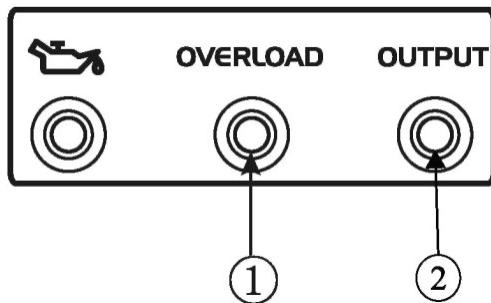
### 2.2.2 Spia dell'olio



Se la spia dell'olio basso è , il motore si spegne automaticamente. Il motore non può essere avviato finché non viene rabboccato l'olio.

**SUGGERIMENTO:** Se il motore è in stallo o non può essere avviato, portare il comando del rubinetto del carburante in posizione ON e tirare la maniglia di avviamento manuale. Se la spia lampeggi, significa che il livello dell'olio è insufficiente e che è necessario rabboccarlo.

### 2.2.3 Spia di sovraccarico dell'alimentatore



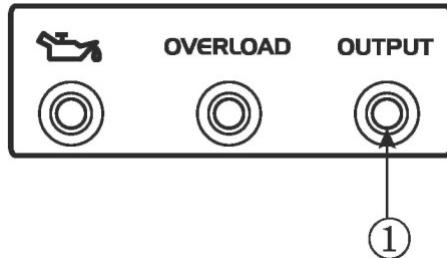
La spia di sovraccarico (1) si accende se si verifica un sovraccarico e l'unità inverter si surriscalda o la tensione alle uscite CA aumenta. Il fusibile del circuito si attiva, interrompendo la produzione di corrente (il motore continua a funzionare, la spia CA (2) si spegne, la spia di sovraccarico (1) - rossa - è accesa).

Procedura:

1. Spegnere tutti gli apparecchi e arrestare il motore.
2. Ridurre il carico degli elettrodomestici.
3. Controllare il gioco dell'ingresso dell'aria.
4. Avviare nuovamente il motore.

**SUGGERIMENTO:** La spia di sovraccarico potrebbe accendersi per alcuni secondi dopo aver collegato un dispositivo una corrente di avvio superiore. Questa situazione non costituisce un malfunzionamento, ma può causare danni all'inverter.

## 2.2.4 Spia AC (verde)



La spia si accende all'avvio del motore se i parametri di tensione sono corretti.

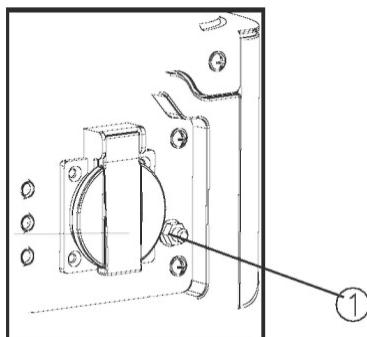


Ridurre il carico degli apparecchi al di sotto della potenza nominale del generatore quando scatta la protezione CA. Se il fusibile scatta ripetutamente, arrestare immediatamente l'apparecchiatura e contattare l'assistenza autorizzata.

## 2.2.5 Messa a terra

Collegare la messa a terra al terminale (1) dell'alimentatore.

Mettere sempre a terra l'alimentatore prima di lavorare.

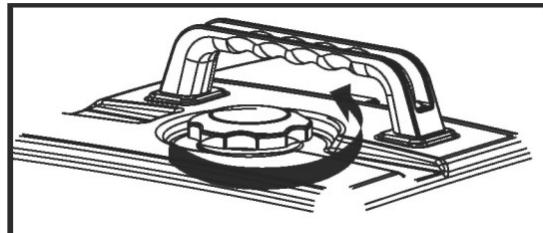


## 2.2.6 Tappo del collo di riempimento

Svitare il tappo ruotando in senso antiorario per sfiatare il serbatoio durante il lavoro.



Il serbatoio deve essere sfiato durante il funzionamento.



### 3. Prima della messa in funzione

#### 3.1 Controllo del livello del carburante



La benzina è infiammabile e tossica. Fare rifornimento solo in un'area ben ventilata e a motore fermo. Non usare il fuoco in prossimità della benzina.



Fare attenzione a non riempire troppo il serbatoio: il carburante non deve arrivare fino al bocchettone di riempimento. Serrare il tappo di rifornimento e pulire eventuali fuoriuscite di carburante.



Conservare la benzina fuori dalla portata dei bambini e degli animali.

Il carburante consigliato è la benzina senza piombo Pb95/E5. Se il livello del carburante è basso, rabboccare fino al livello superiore. Non utilizzare additivi. Non mescolare la benzina con olio motore o gasolio. Evitare qualsiasi contaminazione del carburante, in particolare acqua e sabbia.

Il serbatoio del carburante ha una capacità di 2,8 litri.

#### 3.2 Controllo del livello dell'olio

L'uso di olio di scarsa qualità o usurato può ridurre la durata dell'apparecchiatura. L'utilizzo di un olio insufficiente può causare gravi danni all'apparecchiatura.

Olio consigliato: SAE 15W-40 Capacità

serbatoio olio: 0,28 litri

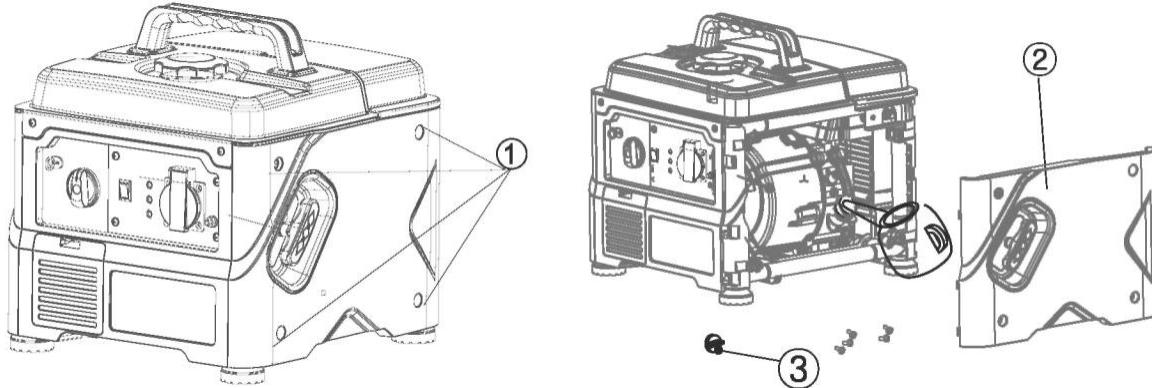
Fermare il motore, attendere che si raffreddi e posizionare la macchina su una superficie piana prima di aggiungere olio.



Cambiare regolarmente l'olio

Per il cambio dell'olio:

1. Svitare i coperchi (1) e rimuovere il coperchio (2).
2. Svitare il tappo di riempimento dell'olio (3).
3. Rabboccare con l'olio corretto.
4. Avvitare il tappo e reinstallare il coperchio.



Se un elemento dell'apparecchiatura non funziona, deve essere riparato prima di essere messo in funzione.

#### 4. Funzioni della centrale elettrica di



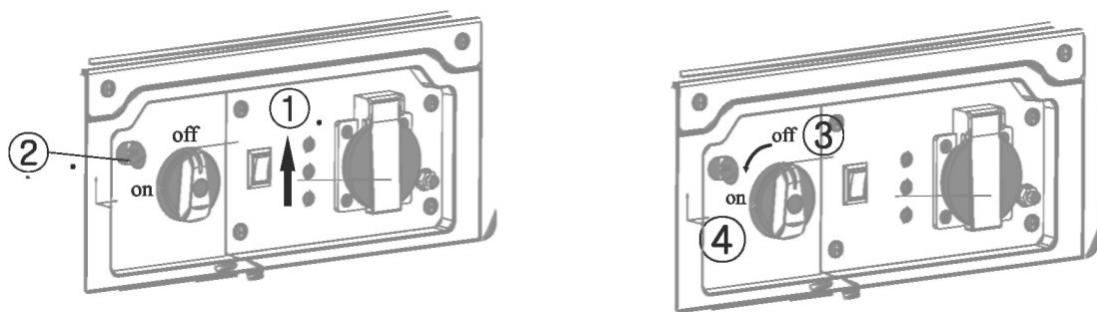
Non collegare apparecchi prima di avviare il motore. Ricordarsi di rabboccare il carburante e l'olio motore e di controllare il livello del carburante. le condizioni dell'apparecchiatura.



L'unità di potenza può essere utilizzata con il carico nominale in condizioni climatiche normali: temperatura ambiente 25°C, pressione barometrica 100 kPa, umidità relativa 30%. La potenza dell'unità di potenza varia in base alla temperatura, all'altitudine (pressione dell'aria più bassa ad altitudini più elevate) e all'umidità. La potenza della centrale diminuisce se la temperatura, l'umidità e l'altitudine sono superiori normali condizioni climatiche. Non utilizzare mai la centrale in ambienti chiusi.

#### 4.1 Messa in funzione della centrale elettrica

1. Portare l'interruttore di accensione del motore in posizione "ON".
2. Estrarre la leva dello starter.
3. Portare il comando del rubinetto del carburante in posizione "ON".
4. Posizionare l'interruttore SMART su "OFF".
5. Tirare energicamente l'impugnatura dell'avviatore manuale.
6. Attendere qualche minuto prima di collegare gli apparecchi.
7. Accendere l'interruttore SMART



#### 4.2 Spegnimento dell'unità di alimentazione

1. Scollegare tutti gli apparecchi dalla rete elettrica.
2. Portare l'interruttore del motore in posizione "OFF".
3. Portare il comando del rubinetto del carburante in posizione "OFF".

#### 4.3 Collegamento degli apparecchi alle prese di corrente alternata (AC)

- Prima di collegare le apparecchiature elettriche alle prese di corrente, accertarsi che siano spente.
- che tutte le apparecchiature elettriche collegate, compresi i cavi e le spine, siano in buone condizioni.
- che il carico totale sia inferiore alla capacità nominale dell'alimentatore.
- la corrente di carico sia inferiore alla corrente nominale della presa.
- Assicurarsi che l'alimentatore sia collegato a terra. Se l'apparecchiatura elettrica non è collegata a terra, l'alimentatore deve essere sempre collegato a terra.

1. Avviare il motore
2. Collegare il dispositivo a una presa di corrente CA
3. la spia AC sia accesa
4. Accendere gli apparecchi



Ricordarsi di accendere prima i dispositivi con una corrente di avvio elevata.

La maggior parte delle apparecchiature a motore presenta parametri elettrici superiori a quelli nominali durante l'avvio. Se la spia rossa di sovraccarico non si spegne dopo questo periodo, contattare Hahn & Sohn GmbH o il proprio rappresentante regionale autorizzato.

Quando si collegano più apparecchi elettrici, collegare prima l'apparecchio con la corrente di avviamento più alta e per ultimo quello con la corrente di avviamento più bassa.

Se l'alimentatore è sovraccarico o c'è un cortocircuito nelle apparecchiature collegate, si accende la spia rossa di sovraccarico. Dopo circa 4 secondi, l'alimentazione dei dispositivi collegati viene interrotta e la spia verde AC si spegne. Arrestare il dispositivo e determinare la causa del problema. Determinare se la causa è un cortocircuito nell'apparecchiatura collegata o un sovraccarico, riparare e rimettere in servizio l'apparecchiatura.

#### 4.3 Applicazione

La tabella seguente mostra le prestazioni del dispositivo quando viene utilizzato da solo.

AC				DC
Effettore	1	0.8 - 0.95	0.4 - 0.75 (efficienza 0,85)	
1 kW	< 3000W	< 2400W	< 1200W	Tensione nominale 12 V Corrente nominale 8 A

## 5. Servizio

La tabella seguente (alla successiva) elenca i controlli e le ispezioni obbligatorie dell'alimentatore. Il rispetto di queste raccomandazioni prolunga la vita dell'apparecchiatura e protegge dalla perdita della garanzia. La mancata osservanza delle raccomandazioni riportate nella tabella può comportare la perdita della garanzia.

 Se l'unità di potenza viene utilizzata spesso con carichi elevati o a temperature elevate, si consiglia di sostituire l'olio ogni 25 ore di funzionamento.

 Se il motore opera spesso in ambienti sporchi, polverosi o aggressivi, si raccomanda di pulire il filtro ogni 25 ore di funzionamento.

 Eseguire la manutenzione in base al tempo di funzionamento o al contatore del motore, a seconda di quale sia il primo.

 Se perdete un servizio, fatelo il prima possibile.



Arrestare il motore prima di iniziare qualsiasi intervento di manutenzione. Posizionare la macchina su una superficie piana e rimuovere la candela per evitare che la macchina si avvii.



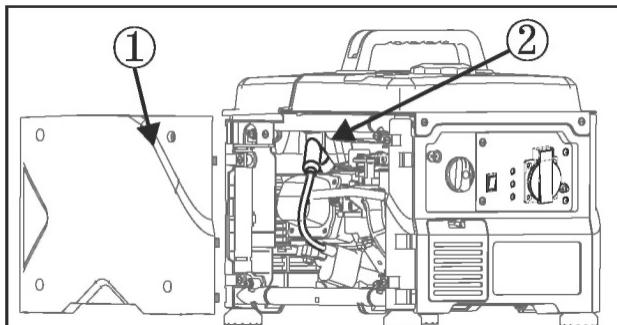
Eseguire sempre gli interventi di manutenzione in un'area ben ventilata.

		Intervallo	Primo mese o 20 mesi	Ogni sei mesi o 100 mesi	Ogni dodici mesi o 300 mesi
Olio motore	Controllo - completamento	X			
	Sostituzione		X	X	
Olio del cambio (se presente)	Controllo del livello	X			
	Sostituzione		X	X	
Elementi del filtro del carburante	Controllo	X			
	Pulizia		X		
	Sostituzione			X	
Contenitore di drenaggio	Pulizia				X
Candela di accensione	Ispezione - regolazione				X
	Sostituzione	Una volta all'anno o ogni 250 mesi			
Cacciatore di scintille	Pulizia			X	
	Controllo - regolazione				X
Gioco delle valvole	Controllo - regolazione				X
Carburante serbatoio e filtro del carburante	Pulizia				X
Tubi del carburante	Pulizia	Ogni due anni (sostituire se necessario)			
Testa del motore e pistone	Pulizia *	Cilindrata inferiore a 225 cm <sup>3</sup> - ogni 250 mesi Cilindrata superiore a 225 cm <sup>3</sup> - ogni 125 mesi			
* Questi elementi devono essere riparati da un rivenditore autorizzato, a meno che il proprietario non disponga degli strumenti appropriati.					

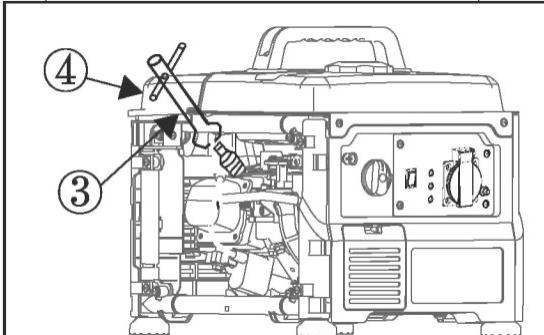
## 5.1 Controllo delle candele

Le candele di accensione sono una parte importante del motore e devono essere controllate regolarmente.

1. Rimuovere il coperchio (1)
2. Rimuovere l'estremità del cavo di accensione con un attrezzo (2).



3. Rimuovere la candela con la chiave per candele (4).

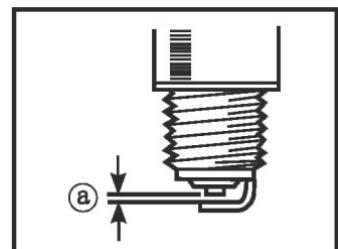


4. Controllare lo stato di carbonizzazione della candela. Se è visibile del carbone, pulire la candela.

5. Controllare la distanza tra gli elettrodi utilizzando un calibro a coppie. La distanza deve essere **circa 0,6 - 0,8 mm.**

6. Avvitare la candela, montare l'estremità del cavo e il coperchio.

La coppia della candela è di 12,5 Nm



Tipo di candele: A5RTC

## 5.2 Regolazione del carburatore

La regolazione del carburatore deve essere effettuata da un rivenditore autorizzato o da un altro servizio professionale.

## 5.3 Sostituzione dell'olio motore (vedere anche 3.2)

Non cambiare l'olio subito dopo aver arrestato il motore. L'olio è caldo e può causare ustioni.

1. Posizionare la centralina su una superficie piana e portare il comando del rubinetto del carburante in posizione "OFF".
2. Rimuovere le viti e il coperchio.
3. Rimuovere il tappo di riempimento
4. Collocare il contenitore dell'olio usato sotto il motore. Inclinare la centralina e scaricare tutto l'olio.
5. Riempire la centralina con olio nuovo.



Ricordarsi di rabboccare l'olio su una superficie piana. Non  
inclinare la centralina durante il rabbocco dell'olio.

6. Asciugare l'olio versato.
7. Inserire il tappo di riempimento dell'olio.
8. Riposizionare il coperchio e avvitare le viti.

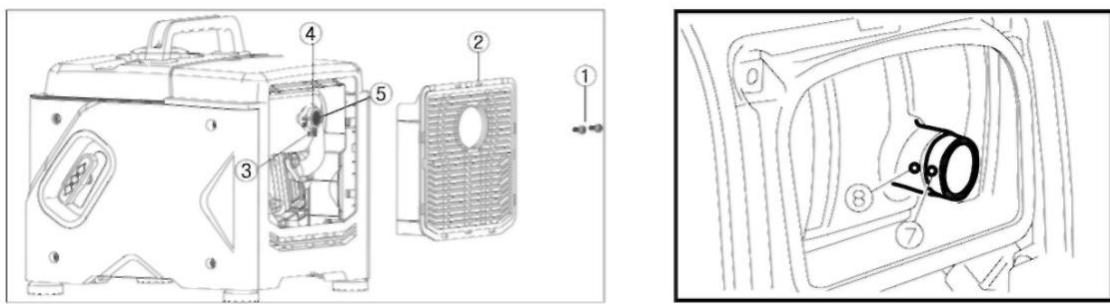
**Olio consigliato: SAE 15W-40**

**Capacità serbatoio olio: 0,28 litri**

## 5.4 Pannello silenziatore e parascintille

Non toccare il silenziatore subito dopo l'arresto del motore, poiché si riscalda e può causare ustioni.

1. Svitare le viti (1) e rimuovere il coperchio dell'ammortizzatore (2).
2. Allentare le viti (3) e rimuovere il manicotto della marmitta (4), il pannello della marmitta (5) e il parascintille.
3. Rimuovere il carbonio dal pannello della marmitta e dal parascintille con una spazzola metallica. Se danneggiati, sostituirli.

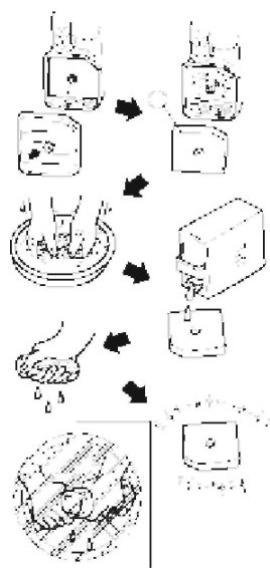


Utilizzare una spazzola metallica morbida per evitare di danneggiare il pannello del parascintille e del silenziatore.

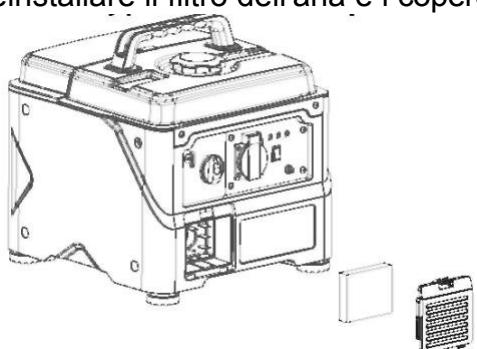
4. Posizionare il parascintille (7) nel foro del silenziatore (8).
5. Reinstallare il parascintille, il pannello della marmitta, il manicotto della marmitta e il coperchio del motore.

## 5.5 Filtro dell'aria

1. Rimuovere il coperchio del filtro dell'aria
2. Smontare la schiuma
3. Lavare il filtro dell'aria
4. Inumidire con olio e spremere l'eccesso. Il filtro deve essere inumidito, non bagnato.  
Non strizzare la schiuma per non danneggiarla.



5. Reinstallare il filtro dell'aria e i coperchi



## 5.6 Filtro del bocchettone di rifornimento del carburante

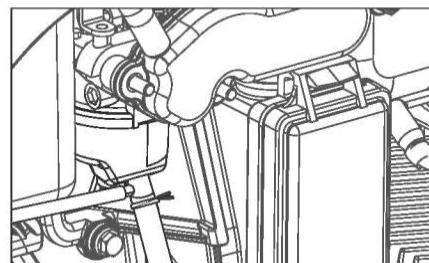
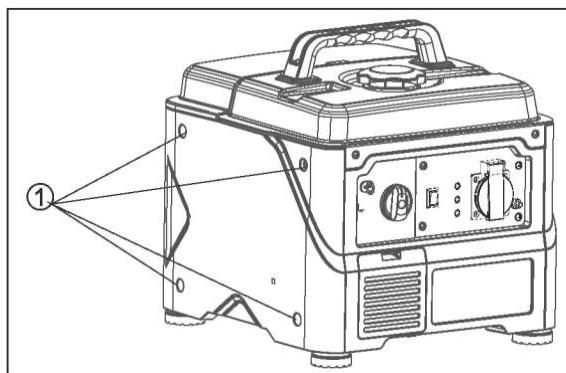


Non utilizzare mai il  
combustibile in prossimità di  
fonti di incendio.

1. Svitare il tappo del serbatoio e rimuovere il filtro.
2. Pulire il filtro con la benzina.
3. Pulire il filtro e rimontarlo.
4. Avvitare il tappo del bocchettone di riempimento.

## 5.7 Filtro carburante

1. Svitare i coperchi (1) e rimuovere il .
2. Sollevare il coperchio ed estrarre il tubo dal serbatoio.
3. Rimuovere il filtro del carburante.
4. Pulire il filtro del carburante con benzina.
5. Asciugare il filtro e rimetterlo nel serbatoio.
6. Installare il tubo e le staffe. Aprire il rubinetto del carburante per verificare l'assenza di perdite.
7. Riposizionare il coperchio e serrare le viti



Prima di pulire o sostituire il filtro del carburante, accertarsi che  
il comando del rubinetto del carburante sia in posizione "OFF".

## 6. Immagazzinamento

L'immagazzinamento a lungo termine dell'apparecchiatura richiede misure per evitare danni all'alimentatore.

### 6.1 Scarico del carburante

1. Fermare il motore.
2. Svitare il tappo del serbatoio e rimuovere il filtro. Scaricare il carburante in un contenitore adatto.
3. Asciugare eventuali fuoriuscite di carburante dal motore.
4. Avviare il motore e lasciarlo girare finché non si spegne spontaneamente dopo aver consumato il carburante rimanente.



Non eseguire queste attività in prossimità di fonti di incendio e combustibili.



Non collegare alcun apparecchio all'alimentatore.

5. Svitare le viti e rimuovere il coperchio.
6. Scaricare il carburante dal carburatore dopo aver allentato la vite di scarico sulla camera del galleggiante del carburatore.
7. Portare il comando del rubinetto del carburante in posizione "OFF".
8. Serrare le viti.
9. Riposizionare il coperchio e serrare le viti.
10. Quando il motore si è completamente raffreddato, portare il comando del rubinetto del carburante in posizione "OFF".

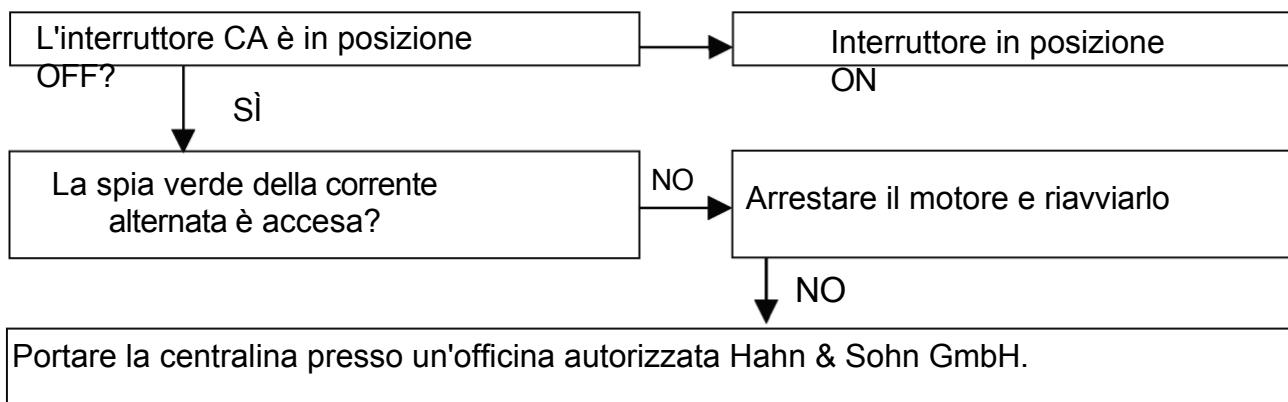
## 6.2 Motore

Per proteggere il motore dalla corrosione, procedere come segue.

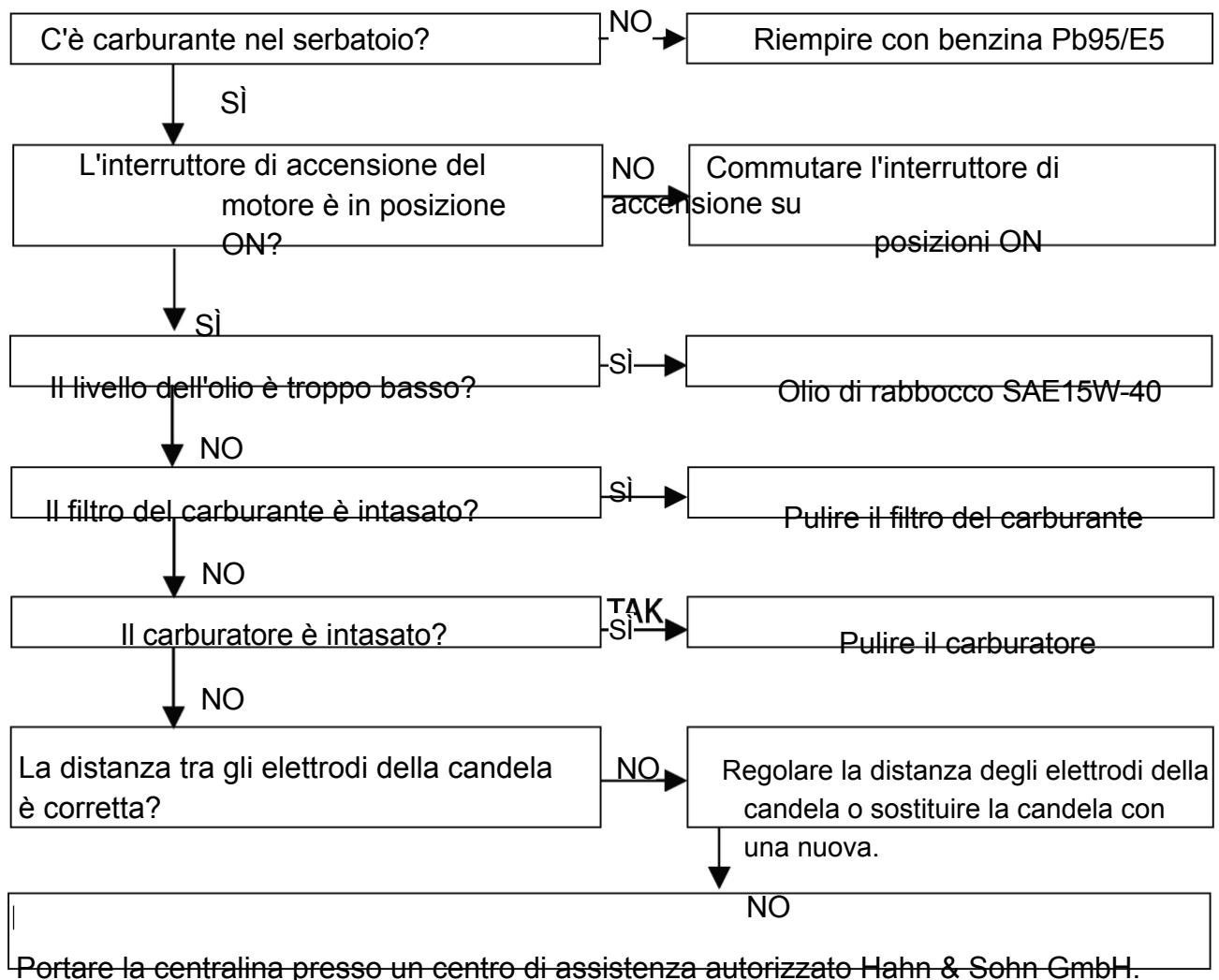
1. Rimuovere la candela. Versare circa un cucchiaio di olio SAE15W40 nel foro della candela. Rimontare la candela. Tirare l'avviamento manuale in modo che l'olio ricopra le pareti del cilindro.
2. Tirare lentamente l'impugnatura dell'avviatore manuale fino a quando si avverte una certa resistenza. Lasciarla in questa posizione.
3. Pulire l'alimentatore e lasciarlo in posizione verticale in un luogo asciutto, ben ventilato e coperto.

## 7. Risoluzione dei problemi

### 7.1 La centrale non produce energia



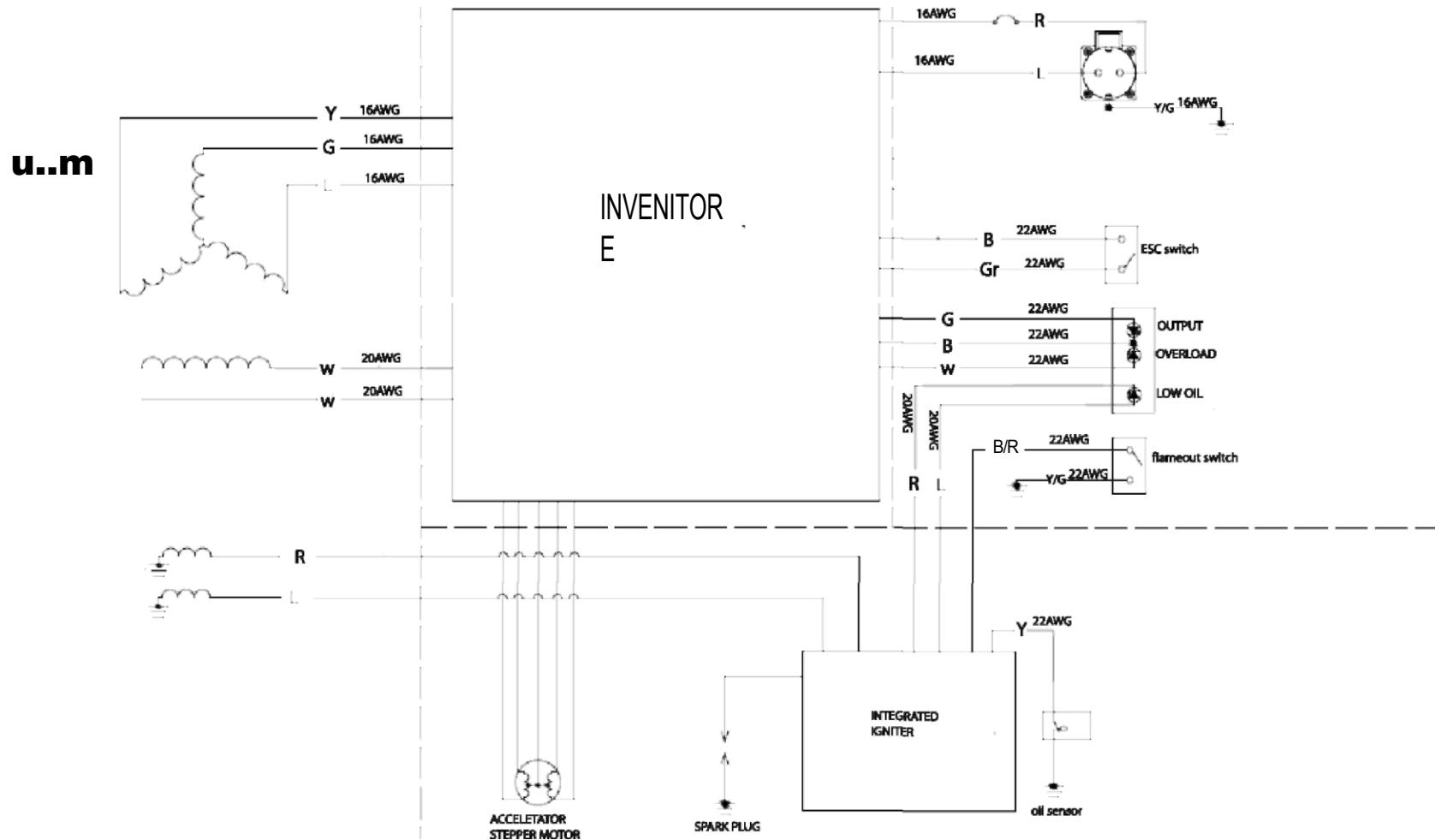
## 7.2 La centrale elettrica non può essere avviata.



## 8. Dati tecnici

Electro - sede centrale	Tipo		insonorizzato, inverter
	Frequenza	Hz	50
	Tensione	V	230
	Potenza nominale	W	700
	Effetto		1
	Volume del serbatoio del carburante	l	2,8
	Protezione da sovraccarico (CC)		NON
Motore	Modello		R56-I
	Tipo	1 cilindro, 4 tempi, accensione a scintilla, OHV, raffreddato ad aria	
	Volume della corsa	cm3	56
	Volume del serbatoio del carburante	l	0,28
	Modello di candela		A5RTC
	Avvio		Manuale
Parametri fisici	dimensioni (l x l x h)	mm	336x327x306
	Peso a secco della centrale elettrica	kg	12

## 9. Schema elettrico



## 10. Dichiarazione di conformità

### Dichiarazione di CE

Numero di dichiarazione di  
conformità:  
**01/105755/2022**



Aggiornato il:  
**25/01/2022**

Produttore:	Hahn & Sohn GmbH Auf der Schanze 20 93413 Cham
Persona notificata: Indirizzo della persona notificata:	TÜV SUD Industrie Service GmbH Westendstraße 199, 80686 München Germania 0036

Tipo di **Centrale**  
dispositivo **elettrica H**

Modello/tipo:	<b>IG700</b>
<u>Livello di potenza sonora misurato:</u>	<b>92,9 dB/A</b>
<u>Livello di potenza sonora garantito:</u>	<b>95 dB/A</b>

- Hahn & Sohn GmbH, Auf der Schanze 20 93413 Cham dichiara sotto la propria responsabilità che l'apparecchiatura a cui si riferisce la presente dichiarazione soddisfa i requisiti del Codice delle leggi tedesco:*
- n. 263 Racc. pos. 2202 del 21.12.2005
  - N. 199 Coll. pos. 1228 del 21.10.2008
  - No. 2016 Coll. pos. 806 del 2.6.2016  
No. 2016 Coll. pos. 542 del 4.2016  
2020 Racc. pos. 1339 del 04.08.2020
  - Direttiva sulle emissioni acustiche 2000/14/CE, modificata dalla direttiva 2005/88/CE.  
(valutazione della conformità secondo l'Allegato VI)
  - Direttiva macchine 2006/42/CE  
Direttiva sulla bassa tensione 2014/35/UE  
Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica 2014/30/UE  
Direttiva sulle emissioni di gas di scarico 2016/1628/UE

*Grazie alla suddetta conformità, i prodotti sono stati  
in circolazione sul mercato dell'Unione  
Europea*

Persona autorizzata a preparare e  
produrre la documentazione tecnica:

**Ing. Richard Janovský**

*La dichiarazione di conformità CE non è più l'apparecchiatura viene modificata,  
ricostruita o utilizzata in modo contrario alle istruzioni d'uso.*

VEDOUCÍ ODDĚLENÍ  
TECHNICKÉ DOKUMENTACE  
A Cham il 25.01.2022  
Ing. Richard Janovský  
VEDOUCÍ ODDĚLENÍ  
TECHNICKÉ DOKUMENTACE



## **GARANZIA**

L'apparecchiatura è soggetta a garanzia se acquistata da Hahn & Sohn GmbH o da un regionale autorizzato di Hahn & Sohn GmbH. La garanzia una durata di 12 mesi o 500 ore motore dal momento dell'acquisto. La garanzia si applica esclusivamente ai difetti di fabbricazione e di materiale. La garanzia non comprende:

- *danni meccanici dovuti a un funzionamento non corretto,*
- *Riparazioni non eseguite a regola d'arte o eseguite ricambi non originali,*
- *danni dovuti all'uso di oli e carburanti non idonei,*
- *come: oli, filtri, cinghie, batterie, ecc.*

In caso di guasto, l'apparecchiatura deve essere consegnata al luogo di acquisto o al Centro di assistenza. Le spese di trasporto dell'apparecchiatura al luogo di acquisto o al Centro di assistenza sono a carico del Cliente. Per qualsiasi domanda, contattare:

**Centro di assistenza del fornitore : Hahn & Sohn GmbH**  
**Auf der Schanze 20**  
**93413 Cham**  
Tel. +490 9944 890 9 896  
Mob. +490 163 02 44 737  
E-Mailinfo@hahn-profis.de  
Web www.hahn-profis.de

La garanzia prevede ispezioni e controlli regolari, tra cui:

- cambio dell'olio motore e del filtro dell'aria come raccomandato dal Garante,
- controlli e rabbocchi dell'olio ogni giorno o al massimo ogni 8 ore di funzionamento,
- sostituzione dell'olio e del filtro dell'aria dopo 20 ore di funzionamento, ma non oltre 6 mesi dalla data di acquisto. Altri durante il periodo di garanzia ogni 100 ore, ma non oltre 6 mesi dalla data dell'ultimo intervento di assistenza registrato nella rete di assistenza autorizzata del Garante.

Il fornitore della garanzia si riserva il diritto di rifiutare una richiesta di risarcimento nel caso in cui vengano utilizzati oli diversi dal minerale SAE 20W40 durante il periodo di garanzia. La documentazione delle ispezioni di cui sopra, compresa la registrazione dei tipi di olio e del timbro di servizio, deve essere riportata ogni volta nella sezione "Ispezioni, regolazioni, controlli" del Manuale dell'operatore o del Manuale di servizio del garante.

L'esecuzione di qualsiasi riparazione durante il periodo di garanzia al di fuori di un servizio di assistenza autorizzato invalida la garanzia.

## **NIENTE SILICONE O ALTRI ADDITIVI NEI CARBURANTI E NEGLI OLI!**

In caso di reclamo accettato, la garanzia viene prolungata del periodo di riparazione. Non saranno accettati reclami senza la presentazione del presente certificato di garanzia e della prova d'acquisto.

I nostri servizi e le nostre forniture non comprendono:

- l'installazione, la consegna per l'uso e la formazione per il funzionamento e la manutenzione dell'apparecchiatura,

*Il fornitore della garanzia si impegna a eliminare il guasto segnalato in garanzia entro 30 giorni dalla data di consegna dell'apparecchiatura.*

*Il mancato ritiro dell'apparecchiatura da parte del servizio di assistenza del fornitore della garanzia entro un periodo superiore a tre mesi dalla data di notifica dell'accettazione darà diritto al cliente a spese di deposito.*

*La garanzia non esclude, limita o sospende i diritti dell'acquirente ai sensi delle norme sulla responsabilità per i difetti dell'oggetto venduto.*

### ISPEZIONI, REGOLAZIONI E CONTROLLI

ISPEZIONE E REGOLAZIONE DESCRIZIONE  RIPARAZIONI AMBITO DELLE ATTIVITÀ	NUMERO DI OPERE. ORE	DATA E FIRMA DEL TECNICO DELL'ASSISTENZA

### ISPEZIONI, REGOLAZIONI E CONTROLLI

ISPEZIONE E REGOLAZIONE  DESCRIZIONE  GAMMA DI RIPARAZIONE ATTIVITÀ	NUMERO DI OPERE. ORE	DATA  FIRMA TECNICO DI SERVIZIO



**Distributore centrale e fornitore di garanzia Hahn  
& Sohn GmbH**

Auf der Schanze 20  
93413 Cham  
Tel: **+490 9944 890 9 896**  
[www.hahn-power.de](http://www.hahn-power.de)

**Hahn a syn s.r.o. Lelkova  
186/4, 747 21 Kravaře**  
[www.hahn-power.cz](http://www.hahn-power.cz)